GEMEINDEBLATT
Olbersdorf

Mitteilungsblatt der Gemeindeverwaltung Olbersdorf

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Bürgermeister A. Förster · Telefon: (0 35 83) 6 98 50
Internetadresse: www.olbersdorf.de · Satz und Druck: www.hanschur-druck.de

23. Jahrgang | Juni 2013 | Erscheinungstag 26.06.2013 | Nr. 06

AMTLICHER TEIL

Öffentliche Bekanntmachung
der Beschlüsse aus der 5. öffentlichen Sitzung des Gemeinderates Olbersdorf vom 22. Mai 2013

Vergabe von Bauleistungen / 3. BA Gehwegebau und Straßenbeleuchtung Niederdorf

Beschluss Nr. 10/2013

Der Gemeinderat von Olbersdorf beschließt in der öffentlichen Sitzung an 22. Mai 2013 die Vergabe der Bauleistungen zum Tief- und Straßenbau für den 3. BA Gehwegebau August-Bebel-Straße und Pachterberg an die Fa. STK Vogt, Großschönau.

Abstimmungsergebnis

Gesetzl. Anzahl d. Gemeinderäte: 18 + 1	Dafür: 11	Dagegen: 0
davon anwesend: 13 + 1	Enthaltg.: 2	Befangen: 1

Beschluss Nr. 11/2013

Der Gemeinderat von Olbersdorf beschließt in der öffentlichen Sitzung am 22. Mai 2013 die Vergabe der Leistungen zur Errichtung der Straßenbeleuchtung im 3. BA Gehwegebau August-Bebel-Straße und Pachterberg an die Fa. Uwe Matthausch, Lückendorf.

Abstimmungsergebnis

Gesetzl. Anzahl d. Gemeinderäte: 18 + 1	Dafür: 14	Dagegen: 0
davon anwesend: 13 + 1	Enthaltg.: 0	Befangen: 0

In dieser Ausgabe:

Amtliches ..... Seite 1
Nichtamtliches ..... ab Seite 4
Seniorentreff ..... Seite 8
Kindereinrichtungen berichten ..... ab Seite 8
Freiwillige Feuerwehr Olbersdorf ..... ab Seite 11
Die Kirche Olbersdorf informiert ..... ab Seite 12
Vereine berichten ..... ab Seite 12
Geschäftswelt ..... ab Seite 14

Schöffenamtsperiode 2014 bis 2018 / Aufstellung der Vorschlagsliste

Beschluss Nr. 12/2013

1. Der Gemeinderat von Olbersdorf beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 22. Mai 2013 auf der Grundlage der VwV Schöffen- und Jugendschöffen vom 27. Dez. 1999, zuletzt geändert durch 3. Änderung der VwV vom 11. Febr. 2013 (SächsABl Nr. 11, S. 265, vom 14. März 2013) folgende Bewerber/innen um das Amt eines ehrenamtlichen Schöffen in die Vorschlagsliste der Gemeinde Olbersdorf für die Schöffenwahl 2013 für die Schöffengerichtsperiode 2014 bis 2018 aufzunehmen:

   Frau Margret Grafe, Olbersdorf, Bergblick 1.

2. Die Aufnahme in die Wahlvorschlagsliste erfolgte gemäß Schöffen- und Jugendschöffen VwV in der Fassung der 3. Änderung vom 11. Februar 2013 i. V. m. § 36 Abs. 1 Satz 2 Gerichtsverfassungsgesetz (GVG) durch Einzelabstimmung mit Zwei-Drittel-Mehrheit der anwesenden Mitglieder des Gemeinderates.

3. Die Vorschlagsliste ist für den Zeitraum von einer Woche öffentlich auszulegen. Ort und Dauer der öffentlichen Auslegung sind vorher öffentlich bekannt zu machen; hierbei ist auf die Möglichkeit der Einlegung von Einsprüchen und die Einspruchsfrist hinzuweisen.

4. Nach Ablauf der Einspruchsfrist ist die Vorschlagsliste vom Bürgermeister auszufertigen und mit den erforderlichen Unterlagen dem Amtsgericht Zittau zu übersenden.

Abstimmungsergebnis

Gesetzl. Anzahl d. Gemeinderäte: 18 + 1	Dafür: 14	Dagegen: 0
davon anwesend: 13 + 1	Enthaltg.: 0	Befangen: 0

Eigenbetrieb „Altenpflegeheim Friedrich Wagner Olbersdorf“ / Bestellung Wirtschaftsprüfer für den Jahresabschluss 2012

Beschluss Nr. 13/2013

1. Der Gemeinderat von Olbersdorf beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 22. Mai 2013 die Firma B & P GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft in

Dresden als Wirtschaftsprüfer für die Prüfung des Jahresabschlusses 2012 des Eigenbetriebes „Altenpflegeheim Friedrich Wagner Olbersdorf“ nach § 110 SächsGemO auf der Grundlage des Angebotes vom 17.05.2013 zu bestellen.

2. Der Gemeinderat von Olbersdorf beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 22. Mai 2013 die örtliche Prüfung 2012 des Eigenbetriebes „Altenpflegeheim Friedrich Wagner Olbersdorf“ an die Firma Warth & Klein Grant Thornton AG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft lt. Angebot vom 21.05.2013 zu vergeben.

Abstimmungsergebnis

Gesetzl. Anzahl d. Gemeinderäte: 18 + 1	Dafür: 14	Dagegen: 0
davon anwesend: 13 + 1	Enthaltg.: 0	Befangen: 0

Anlagen, Pläne und andere Beifügungen sind in der Gemeindeverwaltung Olbersdorf, Oberer Viebig 2a, Zimmer 202, einsehbar.

Die öffentlichen Gemeinderatssitzungen finden regelmäßig einmal im Monat statt. Sitzungstermin und Tagesordnung werden entsprechend der Bekanntmachungssatzung der Gemeinde Olbersdorf rechtzeitig an den Bekanntmachungstafeln der Gemeinde ortsüblich bekannt gegeben sowie im Internet unter www.olbersdorf.de veröffentlicht.

Andreas Förster,
Bürgermeister

Bekanntmachung

der Gemeinde Olbersdorf zum Ergebnis der Prüfung des Jahresabschlusses und des Lageberichtes der Sächsisch-Oberlausitzer Eisenbahngesellschaft mbH (SOEG mbH) für das Jahr 2012

Hiermit wird in entsprechender Anwendung der Bestimmungen in den §§ 96 – 99 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 18. März 2003 (SächsGVBl. S. 55, 159), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 18. Oktober 2012 (SächsGVBl. S. 562, 563), ortsüblich bekannt gemacht, dass Jahresabschluss, Lagebericht und Prüfungsbericht des Abschlussprüfers dem Aufsichtsrat in seiner Sitzung am 23. Mai 2013 zur Kenntnis gebracht wurden.

Aufgrund des fristgemäß aufgestellten und vorgelegten Jahresabschlusses und Lageberichtes, des Prüfungsberichtes über die Prüfung des Jahresabschlusses zum 31. Dezember 2012 und der hierzu ergangenen Ausführungen durch den Geschäftsführer, den Steuerberater und den Wirtschaftsprüfer hat der Aufsichtsrat wie folgt beschlossen:

1. Der Jahresabschluss für das Geschäftsjahr 2012 wird mit einer Bilanzsumme von EUR 12.821.266,51 und einem Jahresüberschuss von EUR 10.142,66 festgestellt.
2. Der Jahresüberschuss des Geschäftsjahres 2012 in Höhe von EUR 10.142,66 wird mit dem Verlustvortrag verrechnet.
3. Der Geschäftsführung wird für das Geschäftsjahr 2012 Entlastung erteilt.

Der **uneingeschränkte Bestätigungsvermerk** des Abschlussprüfers, der B & P GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Dresden, vom 18. April 2013 lautet:
„Wir haben den Jahresabschluss, bestehend aus Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Anhang unter Einbeziehung der Buchführung und den Lagebericht der Sächsisch-Oberlausitzer Eisenbahn-Gesellschaft mbH für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2012 geprüft. Durch § 96 SächsGemO i. V. m. § 53 HGrG wurde der Prüfungsgegenstand erweitert. Die Buchführung und die Aufstellung von Jahresabschluss und Lagebericht nach den deutschen handelsrechtlichen Vorschriften und den ergänzenden Bestimmungen des Gesellschaftsvertrages liegen in der Verantwortung der gesetzlichen Vertreter der Gesellschaft.

Unsere Aufgabe ist es, auf der Grundlage der von uns durchgeführten Prüfung eine Beurteilung über den Jahresabschluss unter Einbeziehung der Buchführung und über den Lagebericht abzugeben.

Wir haben die Jahresabschlussprüfung nach § 317 HGB unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung vorgenommen. Danach ist die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass Unrichtigkeiten und Verstöße, die sich auf die Darstellung des durch den Jahresabschluss unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung und durch den Lagebericht vermittelten Bildes der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage wesentlich auswirken, mit hinreichender Sicherheit erkannt werden.

Bei der Festlegung der Prüfungshandlungen werden die Kenntnisse über die Geschäftstätigkeit und über das wirtschaftliche und rechtliche Umfeld der Gesellschaft sowie die Erwartungen über mögliche Fehler berücksichtigt.

Im Rahmen der Prüfung werden die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems sowie Nachweise für die Angaben in Buchführung, Jahresabschluss und Lagebericht überwiegend auf der Basis von Stichproben beurteilt.

Die Prüfung umfasst die Beurteilung der angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der wesentlichen Einschätzungen der gesetzlichen Vertreter sowie die Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichtes.

Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine hinreichend sichere Grundlage für unsere Beurteilung bildet.

Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Unter Berücksichtigung dieser Einschränkungen entspricht nach unserer Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse der Jahresabschluss

den gesetzlichen Vorschriften und den ergänzenden Bestimmungen des Gesellschaftsvertrags und vermittelt nach unserer Überzeugung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft. Der Lagebericht steht im Einklang mit dem Jahresabschluss, vermittelt insgesamt eine zutreffendes Bild von der Lage der Gesellschaft und stellt die Chancen und Risiken der künftigen Entwicklung zutreffend dar."

Der Jahresabschluss, der Lagebericht und der Prüfungsbericht des Abschlussprüfers liegen an sieben Arbeitstagen, vom

1. Juli 2013 bis 10. Juli 2013

in der Gemeindeverwaltung Olbersdorf, Zimmer 102, in der Zeit von 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr öffentlich aus.
Am Freitag, dem 5. Juli 2013, jedoch nur in der Zeit von 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr.

Die öffentlich ausliegenden Unterlagen, insbesondere der Lagebericht, enthalten auch jene Angaben, die nach § 99 Abs. 2 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen für die Erstellung des Beteiligungsberichtes notwendig sind.

Olbersdorf, den 6. Juni 2013

Andreas Förster, *Bürgermeister*

Bekanntmachung

Gutachterausschuss
für Grundstückswerte im
Landkreis Görlitz

Geschäftsstelle

Der Gutachterausschuss für Grundstückswerte im Landkreis Görlitz hat gemäß § 11 Abs. 1 der Sächsischen Gutachterausschussverordnung (SächsGAVO) vom 15.11.2011, die Bodenrichtwerte 2013, zum Stand 31.12.2012, am 06.05.2013 beschlossen.

Die Bodenrichtwerte werden nach § 11 Abs. 2 SächsGAVO ab dem 01.07.2013 in der Geschäftsstelle des Gutachterausschusses in 02708 Löbau, Georgewitzer Straße 60, Zimmer 309 ausgelegt und können zu den öffentlichen Sprechzeiten

Dienstag	08.30 – 12.00 und 13.30 – 18.00 Uhr
Donnerstag	08.30 – 12.00 und 13.30 – 18.00 Uhr
Freitag	08.30 – 12.00 Uhr

durch jedermann kostenfrei eingesehen werden.

Die Bodenrichtwertkarte des Landkreises Görlitz kann vollständig oder in Auszügen gegen eine Gebühr erworben werden.

Ab dem 01.08.2013 können die Bodenrichtwerte in vereinfachter Form (Euro-Wert mit Nutzungsart) im Geoportal des Landkreises Görlitz kostenfrei abgerufen werden.

Suda

Leiter der Geschäftsstelle des Gutachterausschusses

Bekanntmachung

der Betriebskosten der Kindertageseinrichtungen und des Aufwendungsersatzes für Kindertagespflege im Jahr 2012 nach § 14 Abs. 2 SächsKitaG

Gemeinde: Olbersdorf

1. Kindertageseinrichtungen

1.1. Betriebskosten je Platz im Monat, Zusammensetzung der Betriebskosten

	Betriebskosten je Platz		
	Krippe 9 h	Kindergarten 9 h	Hort 6 h
erforderliche Personalkosten	659,99 €	304,61 €	178,20 €
erforderliche Sachkosten	192,20 €	88,71 €	51,89 €
erforderliche Betriebskosten	852,19 €	393,32 €	230,09 €

Geringeren Betreuungszeiten entsprechen jeweils anteiligen Betriebskosten, (z. B. 6 Stunden Betreuung im Kindergarten = 2/3 der erforderlichen Betriebskosten für 9 Stunden).

1.2. Deckung der Betriebskosten je Platz und Monat

	Krippe 9 h	Kindergarten 9 h	Hort 6 h
Landeszuschuss	150,00 €	150,00 €	100,00 €
Elternbeitrag (ungekürzt)	156,20 €	92,65 €	54,00 €
Gemeinde (inkl. Eigenanteil freier Träger)	545,99 €	150,67 €	76,09 €

1.3. Aufwendungen für Abschreibungen, Zinsen, Miete

1.3.1. Aufwendungen für alle Einrichtungen gesamt je Monat

	Aufwendungen
Abschreibungen	3.313,17 €
Zinsen	7.332,25 €
Miete	0,00 €
Gesamt	10.645,43 €

1.3.2. Aufwendungen je Platz und Monat

	Krippe 9 h	Kindergarten 9 h	Hort 6 h
Gesamt	61,10 €	28,20 €	16,50 €

2. Kindertagespflege nach § 3 Abs. 3 Sächs KitaG

Im Jahr 2012 wurde kein Aufwendungsersatz an Tagespflegepersonen geleistet.

NICHTAMTLICHER TEIL

Schiedsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Olbersdorf

Friedensrichter: Herr Klaus-Peter Sandring
Sprechzeit: jeden 1. Dienstag im Monat
von 15.00 bis 17.00 Uhr

Nächster Termin: 2. Juli 2013

in der Gemeindeverwaltung Olbersdorf,
Oberer Viebig 2 a, 02785 Olbersdorf
II. Stock, Zimmer-Nr. 202/3,
Telefon: (0 35 83) 69 85 24
(nur zu der Sprechzeit)

Hauptamt

Öffnungszeiten der Gemeindebibliothek

Montag	**13.00 – 18.00 Uhr**
Dienstag	**13.00 – 18.00 Uhr**
Mittwoch	**13.00 – 18.00 Uhr**
Donnerstag	**geschlossen**
Freitag	**09.00 – 12.00 Uhr**

Vom 19. – 26.07.2013 bleibt die Bibliothek wegen Urlaub geschlossen.

Zukunft der öffentlichen Bibliotheken? Öffentliche Bibliotheken der Zukunft!

Die kommunalen öffentlichen Bibliotheken sind eine der meistgenutzten Kultur- und Bildungseinrichtungen Deutschlands.

Sie stehen vor großen Herausforderungen angesichts einer sich derzeit radikal veränderten Medienlandschaft bei gleich bleibend knapper Ressourcen. Tendenz fallend.

So war es zum Beispiel in diesem Jahr nicht möglich, Fördermittel aus dem Kulturraum Oberlausitz-Niederschlesien zu erhalten.

Da wir aber bestrebt sind, unsere Leser immer mit neuen und aktuellen Medien zu versorgen, nutzen wir seit einigen Monaten das Angebot des Kreisleihverkehrs über die Christian-Weise-Bibliothek Zittau.

Dabei werden neue Medien für Bibliotheken des Landkreises gekauft, bei Bedarf für unsere Bibliotheksbenutzer in Zittau geholt und termingerecht dort wieder abgegeben. Meist ist dann auch gleichzeitig ein „Tausch“ damit verbunden.
Dieses Angebot wird von unseren Bibliothekslesern sehr gut angenommen und ist eine gute Alternative in finanzieller Hinsicht.

Dank einer großzügigen Spende für die Anschaffung neuer Medien, durch die Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien, konnten wir bereits einige interessante und gefragte Neuerscheinungen auf dem Büchermarkt für unsere Bibliotheksbenutzer einkaufen.

Außerdem erhalten wir von vielen Einwohnern der Gemeinde Olbersdorf Buchspenden, die wir in unseren Bestand integrieren.

Herzlichen Dank für diese beiden Unterstützungen im Namen der Gemeindeverwaltung, im Namen der fleißigen Nutzer unserer Einrichtung und nicht zuletzt auch von mir herzlichen Dank!

Trotzdem haben wir wieder den Versuch gestartet und für 2014 Fördermittel über den Fonds beim Kulturraum Oberlausitz-Niederschlesien beantragt.

Jedoch wird es von Jahr zu Jahr schwieriger in den Genuss von Geldern aus diesem „Fördermitteltopf“ zu kommen. Die Mittel fließen fast nur noch in andere kulturelle Einrichtungen oder in größere Bibliotheken.

K. Blochwitz
Leiterin der Gemeindebibliothek Olbersdorf

Mitteilung an unsere Patienten

Ärztebereitschaft

Am Sonnabend, am Sonntag und an den Feiertagen finden in den diensthabenden Praxen der Stadt Zittau von 08.00 bis 11.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr Notfallsprechstunden statt. Die entsprechende diensthabende Praxis ist der jeweiligen Regionalpresse zu entnehmen.

Dringende Hausbesuche außerhalb der regulären Sprechzeiten sind sowohl an den Wochentagen in der Zeit von 19.00 bis 07.00 Uhr (außer Mittwoch und Freitag bereits ab 14.00 Uhr) als auch an den Wochenenden und Feiertagen für Tag und Nacht bitte grundsätzlich unter der Rufnummer (0 35 85) 86 24 04 anzumelden.

Für Unfälle und akute lebensbedrohliche Erkrankungen gilt weiterhin Tag und Nacht die Rufnummer der Rettungsleitstelle Löbau (0 35 85) 40 40 00.

Der kinderärztliche Bereitschaftsdienst bleibt unverändert.

Urlaub:

Karoline Freitag 11.07. – 31.07.2013

Für saubere Wege, Grünanlagen und Spielplätze!

DANKE!

Sozialer Möbelmarkt

Wollen Sie helfen?

Wir suchen ständig gut erhaltene Gebrauchtmöbel zur Abgabe an sozial bedürftige Bürger in unserem Landkreis.

Zum Beispiel:
- Wohnzimmer- und Kücheneinrichtungen
- Schlafzimmereinrichtungen, Einzelbetten
- Kinder- und Jugendzimmer
- elektr. Haushaltsgeräte, Gardinen, Lampen und Hausrat

Unsere Leistungen:
- kostenlose Demontage und Abholung
- Auslieferung der Ware
- allgemeine Beratung

Sozialer Möbelmarkt Zittau · Külzufer 19
oder unter (0 35 83) 70 54 67 (Telefon / Fax)

Öffnungszeiten

Mo. – Mi.	07.00 – 12.00 und 13.00 – 16.00 Uhr
Do.	07.00 – 12.00 und 13.00 – 17.00 Uhr
Fr.	07.00 – 12.00 Uhr

Werbung für einen guten Zweck

Für unser Projekt **„Sozialkaufhaus“** benötigen wir dringend Ihre unterstützende Spende von gut erhaltener

- Bekleidung für Kinder und Erwachsene
- Spielzeug
- Hausrat
- Möbel
- Elektroartikel

Durch die Wiederverwendung Ihrer Sachspenden helfen Sie bewusst mit, hilfebedürftige Bürger zu unterstützen.

Bitte geben Sie nur saubere, intakte und weiterverwendbare Sachen an uns weiter!

Bei Bedarf übernehmen wir für Sie den Transport!

Vielen Dank für Ihre Spende,

Ihr Soziales Eurolino Haus

dfb – Regionalverband Sachsen Ost e. V.
Frauen- und Familienzentrum Zittau
Bahnhofstraße 17, 02763 Zittau

Öffnungszeiten

Mo. bis Do.	08.30 – 16.00 Uhr
Fr.	08.30 – 14.00 Uhr

Kontakt:

Dispatcher:	(0 35 83) 70 47 87
E-Mail:	dfb-zittau@gmx.de

Geschenktipp

Sie haben einen Anlass und wir das passende Geschenk

Verschenken Sie doch einen Geschenkgutschein für das Erlebnisbad Olbersdorf. Wir bieten Ihnen 10er-Mehrfachkarten als Geschenkgutschein an.

Erhältlich zu den Öffnungszeiten in der Gemeindekasse der Gemeindeverwaltung Olbersdorf, Zimmer 209.

Anke Zistel, *Hauptamt*

Der Friedhof informiert:

Anlässlich des **30-jährigen Bestehens** des Kommunalen Friedhofes Olbersdorf findet am **Samstag, dem 03.08.2013 um 13.00 Uhr** eine Feierstunde in der Feierhalle des Olbersdorfer Friedhofes statt. Es spricht: Herr Schulze mit entsprechender musikalischer Umrahmung.

Sie haben auch die Gelegenheit am **Vormittag von 09.00 bis 12.00 Uhr** das Gelände des Friedhofes zu besichtigen und in der Friedhofsverwaltung spezifische Fragen zu stellen.

Die Friedhofsverwaltung

Besuchen Sie die ständige Ausstellung der Freiwilligen Feuerwehr Olbersdorf, Clara-Zetkin-Straße 2, und erleben Einblicke in die Historie und die Technik sowie in das aktuelle Geschehen bei der Feuerwehr.

Ein Besuch lohnt sich für Groß und Klein.

Anmeldung erforderlich unter Telefon (0 35 83) 69 21 62.

Foto: H. Zistel

KWV
Besser als gewohnt.

Freiflächenaufwertung in der Grundbachsiedlung

Trotz des Regenwetters gehen die Arbeiten zur Neugestaltung der Freifläche zwischen Buchberg- und Lauschestraße schrittweise voran. Die Spielgeräte sind bereits aufgestellt und die Konturen der Wege und künftigen Ruhezonen sind bereits zu erkennen. Auch der kleine Platz für die neue Tischtennisplatte ist bereits fertiggestellt.

Parallel zu den Gestaltungsarbeiten an der Freifläche gehen auch die Arbeiten zur Abdichtung und Trockenlegung der Gebäude Buchbergstraße 10 – 30 zügig voran. Dabei zeigt uns das aktuelle Wettergeschehen, wie wichtig gerade diese Arbeiten für die betroffenen Gebäude sind, denn regelmäßig hatten die Bewohner bei starken Regenfällen mit Wassereintritt im Kellerbereich zu kämpfen. Schuld daran war das in diesem Bereich sehr stark auftretende Schichtenwasser.

Die Trockenlegung der Gebäude geht zügig voran.

Der Abschluss der Arbeiten ist für den 30.06.2013 geplant, allerdings wird es wohl ein paar kleinere Verzögerungen durch die starken Niederschläge geben, sodass die neu gestaltete Freifläche erst im Juli zur Nutzung an die Bewohnerinnen und Bewohner der Grundbachsiedlung übergeben werden kann.

Dann finden Sie hier neben Spielgeräten für Kinder auch solche, an denen die Eltern oder Großeltern gemeinsam mit den Kleinen ihre Geschicklichkeit unter Beweis stellen können. Die angrenzenden Ruhezonen und ein Steingarten sollen zum entspannten Verweilen einladen.

Hier geht's dann zum Spielplatz. Die Spielgeräte stehen schon.

Sachbeschädigung im Skulpturenpark

Ob nun aus reiner Langeweile, im Rahmen einer Mutprobe oder nur als ein sogenannter Dummer-Jungen-Streich, das Ergebnis ist das gleiche. Es wurde ein Schaden in Höhe von ca. 1.000,00 € im Skulpturenpark hinterlassen und der Park muss bis zur Beseitigung der Schäden geschlossen bleiben.

Was ist also passiert? In der Zeit vom 31.05.2013 (Tag der letzten Kontrolle) bis zum bis 05.06.2013 (Tag der Feststellung) haben unbekannte Täter im Skulpturenpark eine Skulptur zerstört und einige Informationstafeln komplett aus dem Boden gezogen bzw. vom Sockel abgebrochen.

Die KWV hat am 05.06.2013 diesbezüglich Anzeige wegen Sachbeschädigung erstattet. Natürlich sind wir sehr daran interessiert, dass die Täter ermittelt werden und sich solche Zerstörungen künftig nicht wiederholen. Deshalb bitten wir Sie um Mithilfe. Wer im fraglichen Zeitraum Beobachtungen zu auffälligen Vorgängen im Skulpturenpark gemacht hat, sollte sich bitte mit uns in Verbindung setzen und so zur Aufklärung der Sachbeschädigung beitragen.

Die Reste der Holzskulptur „Hase".

Eine von mehreren abgerissenen Informationstafeln.

Sie erreichen uns entweder per Telefon unter (0 35 83) 69 72 - 0 oder per E-Mail unter info@besser-als-gewohnt.de.

Ihre KWV Olbersdorf

Baugeschehen 2013

Gehwegebau entlang der August-Bebel-Straße und am Pachterberg

Nach der Vergabe der Bauleistungen an die Fa. STK Vogt, Großschönau, und der Straßenbeleuchtung an die Fa. Uwe Matthausch, Lückendorf, begann die Bautätigkeit ab 17.06.2013 am Pachterberg. Mit dem Ausbau des Pachterbergs erhält dieser bisher unbefestigte Straßenabschnitt eine Asphaltschicht sowie eine neue und moderne Straßenbeleuchtung. Im Abschnitt entlang der August-Bebel-Straße zwischen Urlandstraße und Franzeweg erfolgt die Erneuerung der Regenentwässerungsanlagen und der Neubau des Gehweges. Die neue Straßenbeleuchtung wird vom Aussehen den bereits im 1. und 2. Bauabschnitt eingesetzten Lampen entsprechen, als Leuchtmittel kommen LED-Lampen zum Einsatz. Während der Baudurchführung können Einschränkungen in der Zugängigkeit für die Anwohner der betroffenen Bauabschnitte eintreten. Über das genaue Ausmaß wird die Baufirma vor Ort informieren.

Beseitigung von Hochwasserschäden an kommunalen Anlagen

Im Rahmen der Hochwasserschadenbeseitigung wurde bereits mit der Erneuerung der eingebrochenen Stützmauer an der Ernst-May-Straße begonnen. Leider führten die ergiebigen Niederschläge Ende Mai zur Flutung der Baustelle und einer Bauunterbrechung.

Nachdem auch für die Stützmauern „Am Kirchberg“ und an der Niedermühle die Fördermittelbescheide eingegangen sind, erfolgt gegenwärtig die Ausschreibung der Bauleistungen. Mit einem Baubeginn ist ab August 2013 zu rechnen.

Geschichts- und Mühlenpfad

Zur Umsetzung des Vorhabens „Geschichts- und Mühlenpfad“ wurden die Bauleistungen ausgeschrieben. Die Bauarbeiten werden ab Juli 2013 ausgeführt. Dabei werden die Kirchbergaussicht und das Gelände der ehemaligen Mauermannmühle neu gestaltet.

Schlussspurt in der Grundschule

Im fünften und damit letzten Bauabschnitt wird die energetische Sanierung der Grundschule in diesem Jahr abgeschlossen. Ein Baulos beinhaltet die Erneuerung der E-Anlage, in einem weiteren Baulos wird der Prallschutz in der Turnhalle eingebaut. Die Ausschreibung der Leistungen ist inzwischen abgeschlossen. Die Ausführung der Bauarbeiten wird in den Sommerferien erfolgen.

1. Bauabschnitt der Sanierungen im Volksbad abgeschlossen

Zum Start in die Badsaison 2013 konnten wichtige Sanierungsarbeiten im Volksbad abgeschlossen werden. So wurde am Sanitär- und Umkleidegebäude eine Blitzschutzanlage installiert, die Hängebrücke am Spielplatz repariert und Unebenheiten am Pflaster der Gehwege beseitigt. Ein Filter zur Wasseraufbereitung wurde komplett mit neuen Filterkerzen und Filtermaterial ausgestattet.

Wohanka, *Bauamt*

Aus der Ortsgeschichte

Im Gemeindeblatt des Monats März 2013 berichteten wir über den Namensgeber für unsere Entlastungsstraße. Die Entlastungsstraße heißt seit 1947 Dr. h.c. Rudolf-Friedrichs-Straße – nach dem verdienstvollen ersten sächsischen Ministerpräsidenten.

Nunmehr wurde auch das zugehörige Straßenschild angebracht.

Anke Zistel, *Hauptamt*

Foto: H. Zistel

Seniorentreff Olbersdorf

Wie jedes Jahr im Mai gibt es eine Gesprächsrunde mit unserem Bürgermeister Herrn Förster. Diese fand am 07.05.2013 statt. Diesmal sollte es anders werden – Herr Förster hatte uns zum Olbersdorfer See eingeladen. Treffpunkt war 13.30 Uhr vor der Feuerwache. Gemeinsam fuhren wir mit dem Bus vom Busunternehmen Wendler zum See und gegen 16.15 Uhr wieder zurück. Herr Förster erklärte uns bei einem Rundgang, was alles schon neu am See entstanden ist und wie die neuen Pläne aussehen. Vor allem im Eingangsbereich West am O-See soll bis zum Höhepunkt im nächsten Jahr – den Weltmeisterschaften im Cross-Triathlon – noch viel umgesetzt werden.

Wir Senioren sind uns einig, dass der O-See eine wahre Wohlfühl-Oase für jung und alt geworden ist, wo man vieles unternehmen kann. Nach dem Rundgang erwartete uns im Erlebnisrestaurant „Captain Hook“ gegen 15.00 Uhr eine Kaffeetafel. Dies war eine Überraschung für uns und wir konnten in gemütlicher Runde Kaffee trinken und den leckeren Kuchen genießen.

Auch Herr Grohmann begrüßte uns und wer Fragen hatte, bekam diese beantwortet.

Danke wollen wir Senioren unserem Bürgermeister, Herrn Förster sagen, für den interessanten Nachmittag am Olbersdorfer See und alles was damit verbunden war. Denn die älteren Senioren waren schon lange nicht mehr dort, sodass es für sie ein Erlebnis war.

Kriemhilde Fabian

- Veranstaltungen Monat Juli -

Zur Information:

In den Monaten Juli und August finden keine größeren Veranstaltungen statt. Da Sommerpause ist, wird es nur einen Spiele- und Handarbeitsnachmittag am Dienstag, dem 02.07.13 um 13.00 Uhr geben.

Gäste sind herzlich willkommen.

KINDEREINRICHTUNGEN

Sommerferiencamp im KiEZ Querxenland – Immer ein Erlebnis

Der Sommer rückt immer näher, aber noch nicht jeder hat seine Ferien schon verplant.
Wie wäre es mit unglaublichen Sommerabenteuern im KiEZ Querxenland?

Ein besonderes Highlight ist das Zirkuscamp. Wie im „richtigen“ Zirkus, heißt es während der Sommerferien: „Manege frei“ im Querxenland Seifhennersdorf. Hier haben die Kids die Möglichkeit, für eine Woche Zirkusluft zu schnuppern. Angesprochen werden vor allem Kinder und Jugendliche, die Spaß an Artistik, Theaterspiel und Bewegung haben. Die Regie übernehmen dabei Übungsleiter, die selbst schon lange beim Zirkus dabei sind.
Unter deren Anleitung werden vielfältige Disziplinen trainiert und gemeinsam im Team eine Show erarbeitet. Diese wird dann vor den anderen anwesenden Feriengästen und den Eltern dargeboten.

Darüber hinaus gibt es noch freie Plätze in anderen Feriencamps. So können Naturbegeisterte als „Naturpark-Detektive“ jede Menge Neues entdecken und Pferdebegeisterte auf einem nahegelegenen Hof das Reiten üben. Wer noch nicht schwimmen kann oder seine Schwimmfähigkeiten trainieren möchte, kann noch für das Schwimmcamp angemeldet werden. Speziell Jungen können ihre Kräfte in einem Camp zur Prävention ohne Gewalt messen. Und für Ferienlagerneulinge gibt es ein Feriencamp zum „Reinschnuppern“.

Einen genauen Überblick über alle Feriencamps gibt es auf www.querxenIand.de

Anfragen und Buchung an Frau Stange: info@querxentours.de oder 0 35 86/45 11 25

So erreichen Sie uns:
Querxenland Seifhennersdorf
Ines Stange
Viebigstraße 1
02782 Seifhennersdorf
Tel. : (0 35 86) 45 11 25 Fax: (0 35 86) 45 11 16
E-Mail: info@querxentours.de
Internet: wwwquerxenlandde

Neues aus der Integrativen DRK-Kindertagesstätte Zwergenhäus'l

Die Integrative DRK Kita Zwergenhäus'l ist die sportlichste Kita rund um Zittau

Disziplin Schlagballwurf

Am 3. Mai 2013 trafen sich ca. 100 Kinder von fünf bis sieben Jahren aus sechs Kindertagesstätten zum sportlichen Vergleich im Zittauer Weinaustadion. Anlässlich der 5. Kindersportwoche des Landkreises hatte der Oberlausitzer Kreissportbund in Niesky, Görlitz, Neugersdorf, Weißwasser und Zittau zu einem Wettkampf der Vorschulkinder eingeladen. Für dieses Ereignis hatten auch unsere Vorschulkinder Finya, Mia, Ann Cathrin, Samantha, Nico, Pierre, Estella, Felix, Viola und Michelle ein Jahr lang trainiert. Neben dem Kräftemessen im Weitsprung, 50 m Sprint, Schlagballwurf oder Hindernislauf standen am Wettkampftag vorallem Spaß, Spiel und Teamgeist im Vordergrund. Das Wetter hielt bis kurz vor die Siegerehrung aus. Kleine Überraschungen, wie eine Hüpfburg, eine Bastelstrecke und ein Obst- und Getränkebuffet rundeten das Wettkampffeeling ab und ließen keine Langweile aufkommen.

Siegerehrung der sportlichsten Kita

Zum Schluss konnten alle Zwergenhäus'l-Kinder strahlen. Insgesamt 10 Einzelmedaillen und 3 Pokale nahm die Zwergenhäus'l-Mannschaft mit in die Kita zurück. Einen Pokal gab es für die Gesamtmannschaftsleistung als sportlichste Kita, einen Pokal gewannen die Kinder im Staffellauf und einen Pokal gab es für die sportlichste Erzieherin.

Im 150. Jubiläumsjahr des Roten Kreuz hatte die integrative Kita Zwergenhäus'l gleich doppelt einen Grund zum Feiern.

Schließlich ist die Kindereinrichtung seit genau 20 Jahren in Trägerschaft des DRK-Kreisverbandes Zittau e.V. Neben den vielen Höhepunkten des DRK-Kreisverbandes und seinen Ortsvereinen veranstaltete die Kita eine kleine Rotkreuz-Festwoche für die Kinder.

Besuch des Rettungsdienstes

So besuchten zwei Kindergruppen am Montag den Rettungsdienst und nahmen an einer Führung durch das Traditionskabinett des DRK-Kreisverbandes Zittau e.V. teil.

Dienstags ging es anlässlich der Zittauer Kinderwoche zur Besichtigung der Feuerwehr und der MAN-Werkstatt nach Zittau.

Am Mittwoch begrüßten wir zur Kindertagnachfeier den Puppenspieler Männel im Haus. Ein Dankeschön geht hier an die KWV Olbersdorf für ihre Kindertagsspende. Vom DRK-Kreisverband Zittau e.V. gab es neues Sandspielzeug und neues Material für das Erste Hilfe Projekt für Kinder.

Am Donnerstag trafen sich die älteren Kindergartenkinder mit Kindern der Polnischen Rot-Kreuz-Kita aus Oplno Zdroj zum gemeinsamen Sporttreiben. Im April hatten wir bereits die polnische Kita und die dazugehörige Mittelschule kennengelernt.

Am Donnerstagabend konnten sich interessierte Eltern in einem kleinen Erste-Hilfe-Seminar schlau machen und ihre Fragen loswerden. Herr Ridder vom DRK Kreisverband demonstrierte Erste-Hilfe-Maßnahmen für mögliche Kinderunfälle.

Am Freitag war es dann für unsere Jüngsten soweit. Ein Rettungswagen stand vor der Kita und konnte untersucht werden. Ein Mitarbeiter vom Katastrophenschutz stellte den älteren Kindern seine Ausrüstung und seine Aufgaben vor.

Durch diese kleine Rotkreuz-Festwoche lernten die Kinder neben Geschichtlichem zur Entstehung des Roten Kreuzes vor allem unseren Träger in Zittau mit seinen vielfältigen Aufgabenbereichen näher kennen.

Geschäftsführer Herr Lammel berichtet zur Geschichte des Roten Kreuzes

Neues aus der Grundschule

Die Young Americans in Zittau

Die Young Americans, das sind 42 Musicalstudenten aus den USA und der ganzen Welt, waren Ende April zu Gast in Zittau. Gemeinsam mit circa 180 Schülern der Burgteich-Schule, Lessing-Grundschule, Lisa-Tetzner-Schule, sowie Schülern der polnischen und tschechischen Partnerschulen hatten wir vier, Schüler der Grundschule Olbersdorf, die Chance dabei zu sein. In einem dreitägigen Workshop studierten wir gemeinsam mit den Young Americans eine riesige Bühnenshow mit Tanz und Gesang ein, die wir am 3. Tag im Westparkcenter vor über 400 Zuschauern aufführen konnten. Die drei Tage haben sehr viel Spaß gemacht, da die jungen Amerikaner uns mit viel Freude die verschiedenen Tänze und Lieder beigebracht haben. Teilweise war es aber auch anstrengend. Wir haben bis zu neun Stunden am Tag trainiert und geprobt, doch alle haben uns immer wieder motiviert und ermutigt. Zur Auflockerung gab es zwischendurch kleine Spiele oder die Young Americans haben für uns Teile ihrer Show aufgeführt.

In den Pausen wurden wir, dank der Burgteich-Schule, gut versorgt. Die Verständigung in vier verschiedenen Sprachen war einfacher als gedacht. Wir haben unsere ersten Sätze in Englisch testen können oder uns mit „Händen und Füßen“ verständigt. Am Ende des 3. Tages waren wir alle sehr aufgeregt. Im ersten Teil der Veranstaltung zeigten die Young Americans ihre Show und dann waren wir dran.

Obwohl die Proben mit 180 Schülern nicht immer einfach waren, lief bei der Aufführung alles super und wir bekamen viel Applaus vom Publikum. Am Ende war jeder von uns etwas traurig, dass die drei Tage schon vorbei waren und der Abschied von den Young Americans fiel uns ziemlich schwer. Doch dank des T-Shirts, dass wir alle für die Aufführung bekommen haben und worauf die Young Americans unterschreiben konnten, werden wir uns bestimmt noch lange an dieses tolle Ereignis erinnern. Wir möchten vor allem der Burgteich-Schule danken, dass wir die Möglichkeit bekommen haben, dieses tolle Projekt mitzuerleben.

Mathilde, Romy, Vivien und Annalena

Waldjugendspiele Klasse 3

Am Mittwoch, den 29.05.2013 nahm unsere Klasse 3a an den Waldjugendspielen teil. Dabei waren noch andere 3. und 4. Klassen aus umliegenden Schulen. Wir starteten in zwei Gruppen den „Schnüffelnden Igeln“ und den „Listigen Füchsen“. An insgesamt 10 Stationen (z. B. Baumarten bestimmen, Holz transportieren, Tierfamilien erkennen, Zapfenzielwerfen und vieles andere) betreuten und unterstützten uns erfahrene Fachleute. Sie gaben uns oft auch in spielerischer Form viel Wissen mit auf den Weg. Vor lauter Begeisterung und Freude merkten wir gar nicht, wie schnell die Zeit verging. Nach der ca. 2 km langen Wegstrecke stärkten wir uns. Für uns alle war dieser Tag sehr schön und erfolgreich, denn wir erhielten nicht nur ein tolles Gruppenfoto, sondern jeder bekam eine Urkunde und ein kleines Erinnerungsgeschenk.

Sophia Thomas und Lotte Bärwald, Klasse 3

Klasse 2000

Das Projekt „Klasse 2000“ ist das bundesweit größte Unterrichtsprogramm zur Gesundheitsförderung, Gewalt- und Suchtvorbeugung in der Grundschule.

Dabei haben wir gelernt, was wir selbst tun können, damit es uns gut geht. Wir lernten unseren Körper besser kennen und erfuhren viel über gesunde Ernährung, Bewegung und Entspannung. Weiterhin lernten wir auch mit Gefühlen umzugehen, Probleme zu lösen und wie man ohne Gewalt einen Streit beilegen kann. In der 4. Klasse ging es dann um die Gefahren von Tabak und Alkohol.

Kurz gesagt: **Klasse 2000 macht Kinder stark fürs Leben.**

In der 1./2. Klasse hatten wir Frau Kohlhoff, die diesen Unterricht durchführte. Bei ihr lernten wir viele verschiedene Dinge, wie z. B. die Stärkung des Selbstbewusstseins, richtig mit anderen reden, die Regeln des Zuhörens und des Sprechens, Atmung, Bewegung und Entspannung. Weiterhin haben wir uns über den Weg der Nahrung unterhalten. Sie hat uns auch viele Tipps zur richtigen Ernährung gegeben. Zwischendurch hat sie uns Atmungsübungen, die zur Entspannung dienen sollen, gezeigt.

In der 3./4. Klasse führte Frau Jentsch den Unterricht fort. Hier ging es um das Thema Gefühle. Hierbei sollte jeder etwas aufschreiben, was für ihn glücklich sein bedeutet. Ein weiteres Thema war die Werbung, speziell von Alkohol und Tabak. Hier lernten wir zu diesen Dingen „Nein“ zu sagen.

Das Projekt „Klasse 2000“ hat uns viel Freude gemacht, wir haben viel gelernt und es hat uns fit gemacht für unser weiteres Leben.

***Maria Rotzsche**, Klasse 4 b*

Herzlichen Dank sagen wir an alle Sponsoren. Es unterstützten uns

die Sparkasse Oberlausitz/Niederschlesien,
die Kinderstiftung Zittau,
die Aktion „Deutschland rundet auf“.

Zur Zeit nehmen alle Klassen unserer Schule an diesem Projekt teil. Für die weitere Arbeit suchen wir Sponsoren, die uns finanziell als Pate unterstützen. Der Patenschaftsbetrag für ein Schuljahr beträgt pro Klasse 220,– €. Das Geld wird für die Entwicklung und Herstellung von Materialien, die Schulung und den Einsatz der Gesundheitsförderer benötigt.

***Ute Ladisch**, Schulleiterin*

Freiwillige Feuerwehr Olbersdorf

gegründet 1869 *Unsere Freizeit für Ihre Sicherheit*

Der Sommer besuchte uns im Mai zwar ein paar Tage, ließ aber dennoch bis zum Ende auf sich warten. Stattdessen bescherte uns der Sonnenmonat Mai heftige Niederschläge und zum Teil große Überschwemmungen. Olbersdorf blieb diesmal aber glücklicherweise vom Hochwasser verschont.

Fehlalarm am Olbersdorfer See

Am 10.05.2013 gegen 16.23 Uhr wurde ein Melderalarm bei der Leitstelle in Löbau registriert und an die Olbersdorfer Wehr weitergeleitet. So rückten insgesamt 14 Kameraden mit dem Kraftwagen der Technischen Einsatzleitung, dem Tanklöschfahrzeug 16/25 und dem Löschgruppenfahrzeug 8/6 zum Einsatzort an der Olbersdorfer Südstraße aus.

Glücklicherweise handelte es sich aber um einen technisch bedingten Fehlalarm und so konnte die Feuerwehr schnell wieder abrücken und schon gegen 17.00 Uhr den Einsatz im Gerätehaus abschließen.

Waldbrandgefahr

Auch auf die Gefahr hin, als verrückt erklärt zu werden, müssen wir an dieser Stelle wieder auf die Waldbrandgefahren hinweisen. Denn wenn die Regenfälle nachlassen und sich die Sonne wieder durchsetzt, trocknen die Böden und Wälder schnell wieder aus. Damit steigt dann auch die Waldbrandgefahr wieder deutlich an.

Über das richtige Verhalten im Wald und die aktuelle Waldbrandwarnstufe für unseren Ort und das Zittauer Gebirge informieren wir Sie auf unserer Internetseite unter **www.olbersdorf.de/feuerwehr** bzw. über den Aushang in unserem Schaukasten am Feuerwehrgerätehaus in der Clara-Zetkin-Straße.

In eigener Sache

Wollten Sie nicht schon immer einmal einer starken Gemeinschaft angehören? Trauen Sie sich doch und unterstützen uns in unserer Arbeit. Wir suchen immer aufgeschlossene Frauen und Männer, die gern anderen Menschen helfen. Schnuppern Sie doch einfach mal bei uns rein, denn es macht bestimmt auch Ihnen Spaß.
Die Gelegenheit, unsere Arbeit kennen zu lernen, haben Sie zu unseren nächsten Dienstabenden, am 28. Juni und 12. Juli 2013, die jeweils um 19.00 Uhr im Gerätehaus an der Clara-Zetkin-Straße 2 stattfinden.

Unsere Einsatzberichte sind für Sie wie gewohnt auch online unter www.olbersdorf.de/feuerwehr verfügbar.

Ihre Freiwillige Feuerwehr Olbersdorf
*Öffentlichkeitsarbeit, **Karsten Hummel***

Die Ev.-Luth. Kirchgemeinde Olbersdorf

Pfarrerin Annette von Oltersdorff-Kalettka
Am Butterhübel 3 · 02785 Olbersdorf
Tel. (0 35 83) 69 03 67 · Fax (0 35 83) 69 35 50

Veranstaltungen und Termine Olbersdorf im Juli

Junge Gemeinde ***mittwochs*** ***19.15 Uhr***
(außer in den Sommerferien)

Chor ***mittwochs*** ***19.30 Uhr***

Frauenkreis ***Dienstag, 16.07.,*** ***15.00 Uhr***

Senioren ***Dienstag, 09.07.,*** ***14.00 Uhr***
mit Pfarrer Matzat

Frühstück in der Elternzeit ***mittwochs*** ***08.30 Uhr***
Frühstückstreffen für Muttis u.a. mit Kindern von 0 – 3 Jahren Auf dem Programm stehen Austausch, Spielen, Singen, draußen sein und Begleitung auf dem Glaubensweg.

Kirchen Würmchen ***Freitag, 05.07. und 12.07. (Sommerfest mit den KlangRa-Pauken), danach Sommerpause***
Für Kinder vom Krabbel- bis Vorschulalter mit oder ohne Eltern.
Im Vordergrund stehen das Singen und Musizieren, freies Spiel und Obstpause.

KlangRaPauken Lo-Go ***Freitag, 12.07. 15.00 – 16.00 Uhr***
Sommerfest mit den Kirchen-Würmchen
für Kinder der 1. bis 6. Klasse
Wir wollen gemeinsam Gott loben, zusammen lachen und musikalisch experimentieren.

Christenlehre Klasse 1 – 4 ***dienstags*** ***14.30 – 16.00 Uhr***
mit Hausaufgabenbetreuung
(außer in den Sommerferien)

Christenlehre Klasse 5 – 6 ***mittwochs*** ***16.30 – 18.00 Uhr***
„Bibelentdecker“
(außer in den Sommerferien)

Konfirmanden ***dienstags*** ***17.30 Uhr***
(außer in den Sommerferien)

Konzert ***Sonntag, 07.07.*** ***17.00 Uhr***
Konzert vom Kammerchor des Gymnasium Augustum Görlitz unter Leitung von Anke-Elisabeth Bertram

Öffnungszeiten unseres Büros:
dienstags von 09.00 – 11.30 Uhr und donnerstags von 15.00 – 17.00 Uhr

Bankverbindung:
Volksbank Löbau-Zittau eG, BLZ: 855 901 00
Spendenkonto-Nr.: 4 557 752 418
Kirchgeldkonto-Nr.: 4 557 752 400

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 07.07.
10.30 Uhr gemeinsamer Tauferinnerungsgottesdienst in Jonsdorf mit Taufe, anschließend Mittagessen und Kaffeetrinken

Sonntag, 14.07.
10.30 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst

Sonntag, 21.07.
09.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl und anschließendem Kirchencafé

Sonntag, 28.07.
10.30 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst

VEREINE BERICHTEN

Der Verein „Vereinbarkeit von Beruf und Familien fördern in Ostsachsen e.V.“ ist auf der Christian-Keimann-Straße 44 a (gegenüber Kaufland) in 02763 Zittau ansässig.

Bei uns können Sie Ihre Feiern, Veranstaltung, Mitgliederversammlungen, Beratungen etc. durchführen.

Wir planen und gestalten Ihre Veranstaltung mit oder ohne Catering. Die Lieferung von Speisen und Getränken ist auch außer Haus möglich. Bis zu max. 50 Personen finden in unserem Raum Platz. Außerdem betreiben wir eine Kleiderkammer und Spielzeugkiste. Ihre gut erhaltenen Kleider- oder Spielzeugspenden sind bei uns herzlich willkommen.

Für nähere Informationen stehen wir Ihnen gern unter Telefon: (0 35 83) 5 71 10 oder E-Mail: vbff@vbff-zittau.de zur Verfügung.

Ostsächsischer Sportverein Zittau e.V.

Abteilung Radwanderfahren

Mitglied im Rad- und Kraftfahrerbund „Solidarität“ 1896 Landesverband Sachsen e.V.

UNSER PROGRAMM JULI 2013

Der OSV bietet entsprechend Mitgliederkonzentration in Olbersdorf Fahrten von dort aus an.
Im Wesentlichen werden Fahrten für gemütlichere Radwanderer angeboten.

Datum / Zeit	Ziel / km / Treff / Besonderheiten
14.07. 09.00 Uhr	**Tagesradwanderung für Weniger Geübte zur Talsperre Fojtka (ca. 65 km)** FL.: G. Ranze T.: Olbersdorf Töpferstraße KITA „Zwergenhäus’l“; (Anschluss gegen 09.30 Uhr in Hartau GÜ möglich) Badesachen, Verpflegung, Personaldokument und KČ erforderlich Fahrt nicht für Leistungsfahrer und Eilige geeignet
28.07. 09.00 Uhr	**Tagesradwanderung Richtung Jablonné v P. (ca. 77 km)** FL.: G.Ranze T.: Olbersdorf Töpferstraße KITA „Zwergenhäus’l“; (Anschluss gegen 09.30 Uhr in Hartau GÜ möglich) Verpflegung, Personaldokument und KČ erforderlich Fahrt nicht für Leistungsfahrer und Eilige geeignet

Weitere Fahrten sind nach Absprache möglich.
Die Teilnahme erfolgt aber auf eigene Gefahr.
Unfall- und Privathaftpflichtversicherung ist Sache des Teilnehmers.

Gerd Ranze, *Tel.: (0 35 83) 51 42 45*

NEUES AUS DEM OUTDOOR LAND

Mit Ausdauer bleibt die Region immer aktiv am Ball ...

NATURPARK ZITTAUER GEBIRGE

… speziell der Koordinierungskreis der ILE-Gebietskulisse „Naturpark Zittauer Gebirge“, als regionales Entscheidungsgremium für die Regionalentwicklung, steht in fortwährendem Kontakt mit den Ministerien, der Politik, dem Sächsischen Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie und weiteren regionalen und überregionalen Gremien.

Zum einen wird kontinuierlich über Arbeit, Engagement und Erfolge in der Region berichtet, denn es gibt auch allen Grund auf die bisherige Regionalentwicklung stolz zu sein **(Hier sprechen allein schon die Vorhaben für sich, die in den Jahren 2008 bis 2012 in Höhe von 44 Millionen € Gesamtvolumen und damit 23 Millionen € Förderung und davon 12 Millionen € als Zuschuss aus dem regionalen ILE-Budget auf den Weg gebracht wurden.)**, zum anderen wird bei den anstehenden Herausforderungen aktive Unterstützung für die Region bei den zuständigen und verantwortlichen Stellen eingefordert.

Während ihrer nunmehr 43. Sitzung kamen die Mitglieder und Gäste des Koordinierungskreises (Vertreter aus den unterschiedlichen Bereichen der Wirtschaft, Tourismus, Umwelt, Bildung und Soziales sowie den Kommunen und Behörden) so intensiv mit den Landtagsabgeordneten Heinz Lehmann und Dr. Stephan Meyer ins Gespräch und tauschten sich zum aktuellen Stand insbesondere in Hinblick auf eine beständige Fortführung des Regionalentwicklungsprozesses aus.

Herr Lehmann gab einen umfassenden Einblick zu den europäischen Rahmenbedingungen und Herr Dr. Meyer hatte erste Informationen zum Übergang der Förderperioden und Gedanken zur Weiterführung der Integrierten Ländlichen Entwicklung in Sachsen sowie zur grenzüberschreitenden Zusammenarbeit im Gepäck.

Das Gremium selbst machte hierbei die Bedeutung einer beständigen Weiterführung als Bedingung für eine erfolgreiche Integrierte Ländliche Entwicklung noch einmal besonders deutlich. Die bisherige Entwicklung zeigt, dass es der Ländliche Raum auch künftig Wert ist, in ihn zu investieren. Hierfür muss jedoch unbedingt und schnellstmöglich Klarheit über die inhaltlichen und finanziellen Rahmenbedingungen für die Fortschreibung des Integrierten Ländlichen Entwicklungskonzeptes als wichtigen Grundbaustein herrschen.

Im weiteren Verlauf der Sitzung stellte sich das Sächsische Landesamt für Umwelt Landwirtschaft und Geologie vor.

An den Tagesordnungspunkt zur Kontrolle des Budgets für die ILE-Region „Naturpark Zittauer Gebirge“ knüpfte sich auch dieses Mal die Diskussion und Beratung von konkreten Vorhaben an. So wurde hier „last but not least“ der Weg für den Ausbau der „Datenautobahn“ zur Beseitigung der letzten weißen Flecken im Netz für die gesamte Region frei gemacht.

Für Informationen zur Integrierten Ländlichen Entwicklung in unserer ILE-Region „Naturpark Zittauer Gebirge“ steht die Zittauer Stadtentwicklungsgesellschaft mbH als Regionalmanagement gern zur Verfügung.

Kontakt: – Regionalmanagement ILE-Region „Naturpark Zittauer Gebirge“ – Zittauer Stadtentwicklungsgesellschaft mbH Innere Weberstraße 34, 02763 Zittau

Karina Hitziger · k.hitziger@stadtsanierung-zittau.de
Tel.: (0 35 83) 77 88 19 · Fax: (0 35 83) 77 88 99

Die Integrierte Ländliche Entwicklung wird gefördert durch:

Europäische Union
Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums: Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete
www.eler.sachsen.de

Dieses Angebot wird im Rahmen des „Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum im Freistaat Sachsen 2007-2013“ unter Beteiligung der Europäischen Union und dem Freistaat Sachsen, vertreten durch das Staatsministerium für Umwelt und Landwirtschaft durchgeführt.

EPLR Entwicklungsprogramm für den ländlichen Raum im Freistaat Sachsen 2007–2013

STAATSMINISTERIUM FÜR UMWELT UND LANDWIRTSCHAFT | Freistaat SACHSEN

Gewerbe – Aktuell

Wir gratulieren allen genannten und ungenannten Gewerbetreibenden herzlich zum Betriebsjubiläum und wünschen alles Gute, Gesundheit, persönliches Wohlergehen und weiterhin viel Erfolg.

Betriebsjubiläum Juni 2013

20 Jahre **Eberhard Schüller**
Kleintransporte und Kurierdienste
Ludwig-Jahn-Straße 30

Sollte eine Veröffentlichung der Daten von den jeweiligen Gewerbetreibenden nicht erwünscht sein, geben Sie bitte eine Mitteilung bis zum 5. des Vormonates an das Gewerbeamt – Zimmer 221, Telefon (0 35 83) 69 85 34.

GESCHÄFTSWELT

KARRIERE

Sie suchen eine berufliche Herausforderung?
Wir suchen examinierte Gesundheits- oder Krankenpfleger/innen
Bewerben Sie sich jetzt!

Mobile Hauskrankenpflege Kröber GmbH

Zittau 79 42 73

Hainewalde 26 74

Hausmeisterdienst
Grundstückspflege · Kleintransporte · Reinigungsarbeiten
Abholung von Gartenabfällen

Marko Endert
Zur Randsiedlung 3 · 02785 Olbersdorf
Telefon: (0 35 83) 54 04 02 · Funk: (01 73) 8 94 26 30
Fax: (0 35 83) 54 04 02 · marko-endert@t-online.de

KRATZER METALLBAU
Spitzkunnersdorfer Straße 18 a
02779 Großschönau
Tel. (03 58 41) 26 53 · Fax 3 82 74
www.kratzermetallbau.de

Ist Ihr Grundstück sicher?

Wir fertigen für Sie:
Balkone · Geländer
Zaunanlagen
Tore · Treppen
Fenstergitter

Öffnungszeiten:
Mo. – Fr.:
14.00 – 18.00 Uhr

Briketts zum Sommerpreis!

Heizprofi
Heizprofi-Fachhandel Eichler Eibau
Hauptstraße 143 · 02739 Eibau
Tel. 0 35 86 / 78 80 61
Verkaufsbüro Herrnhut: 03 58 73 / 24 83

Neu im Sortiment Holzpellets (lose + gesackt)

Klaus Wöll
Steuerberater
Uferweg 2, 02779 Großschönau
☎035841/3070 🖷 035841/30716

Private Kfz Nutzung (§6 (1) Nr 4 EStG)
Die **private Nutzung eine Kraftfahrzeuges**, ist für jeden Kalendermonat mit 1 % des inländ. Brutto-Listenpreises im Zeitpunkt der Erstzulassung anzusetzen.

Bei einem **Trabant 601** (Listenpreis 10.887 Mark) beträgt der Ansatz für die private Nutzung monatlich gerundet nur **27,00 Euro.**

Zum Vergleich bei ein **Porsche 911 Carrera** sind es **monatlich 904,00 Euro.**

Wer im Gedächtnis seiner Lieben lebt,
der ist nicht tot, der ist nur fern;
tot ist nur, wer vergessen wird.
Immanuel Kant

Wir sorgen für einen liebevollen Abschied!

Telefon (0 35 83) 70 40 28 · Funk (01 72) 3 70 69 06
Görlitzer Straße 55 b · 02763 Zittau
www.bestattungsdienst-zittau.de
Städtische Beteiligungs-GmbH Zittau
Bestattungsdienst Zittau

Bestattungshaus „Friede"
U. Zimmermann GmbH

Görlitzer Straße 1
Zittau · Haltepunkt
☎ Tag & Nacht
(03583) 51 06 83

Markenprofi
Für alle, die mehr wollen.

Funk und Elektronik
Posselt und Partner OHG

Ihre Werkstatt für elektronische Geräte aller Art
★ Beratung ★ Verkauf ★ Installation ★ Service
★ Unterhaltungselektronik ★ Steuerungstechnik ★ Antennentechnik
★ Kommunikationselektronik ★ Kaffeevollautomaten

Wartung und Reparatur von Kaffeevollautomaten

Autorisierter Fachhändler für:
GRUNDIG
Panasonic

Löbauer Platz 4, Zittau
Telefon: (0 35 83) 5 70 80
Servicezeiten: Montag – Freitag
9.00 – 12.00 Uhr · 14.00 – 18.00 Uhr

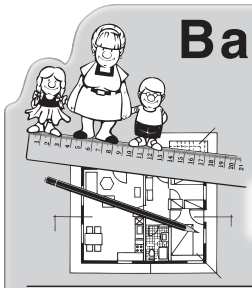
Ihre Fachwerkstatt für Notebook und PC

PC SPEZIALIST WIR MACHEN DAS!
PC SPEZIALIST Zittau
BWK Systemhaus GmbH
BWK Das Systemhaus.

Reparatur-Service aller Marken (egal wo gekauft)
Einrichtung Internet, Telefon, W-LAN und E-Mail
Viren-Prüfung und Beseitigung zum Festpreis
Individuelle Beratung · Verkauf · Vor-Ort-Service

Mozartstraße 2, 02763 Zittau · Telefon 03583 77 25-82

www.pcspezialist-zi.de



Bauunternehmen Heidrich
GmbH & Co. KG
Tel.: (0 35 83) 70 42 85
Fax: (0 35 83) 70 44 08
Hartweg 2 · 02763 Oberseifersdorf
www.bauunternehmen-heidrich.de
E-Mail: mail@bauunternehmen-heidrich.de

Ihre Familie wird größer?
Wir helfen Ihnen, Ihr Haus zu erweitern. Lassen Sie sich von uns beraten!
• viele Varianten • unterschiedliches Preisniveau
• flexibel nach Ihren Vorstellungen
• auf Wunsch auch schlüsselfertig vom Keller bis zum Dach

Pflegedienst statt Pflegeheim

Pflegedienst Jung

Häusliche Senioren- und Krankenpflege
Schwester Petra Jung
Chopinstraße 23, 02763 Zittau
Telefon (0 35 83) 70 20 41
Funk (01 77) 3 07 73 15
Fax (0 35 83) 79 58 28

So viel Selbstständigkeit wie möglich, so viel Hilfe wie nötig!
Wir freuen uns auf Sie!

TERMINGELD und ROHSTOFFE:
2,25%
und mehr!

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Bringen Sie mit Aluminium, Gold und anderen Rohstoffen Ihr Depot voran. Aber sicher. Entscheiden Sie sich **bis zum 30.06.2013 für das VR-Kombi**. Es lohnt sich. Wir beraten Sie gern.

1 Tolle 2,25 % Zinsen p.a. für ein Termingeld (6 Monate Anlagedauer, mind. 2.500 Euro, alternativ 1,50 % p.a. für 12 Monate)
+
2 Rohstoffe als langfristige Geldanlage (mind. 2.500 Euro, alternativ auch Edelmetalle)

Volksbank Löbau-Zittau eG

UNSERE LEISTUNGEN
- Soforthilfe im Trauerfall
- Bestattungen jeder Art
- Trauerhilfe
- Bestattungsvorsorge
- Hausbesuche

ANTEA BESTATTUNGEN

Hammerschmiedtstr. 13
02763 Zittau

Tag und Nacht
77 300

Das Herzliche Betreuungsteam

Ihr Häuslicher Pflegedienst

Inhaber: Reiner Mönch
(0160) 90 22 23 31

Auf der Heide 1
02796 Kurort Jonsdorf
Tel.: (03 58 44) 7 66 80

SÜD-OST Brandschutz e.K.
Handel • Montage • Kundendienst
Hauptstraße 66a • 02779 Großschönau
Rauchmelder und Feuerlöscher für Haushalt und Gewerbe
Tel: (035841) 38434 Fax: 36245
Wir sorgen für Ihre Sicherheit!
info@suedost-brandschutz.de

SOZIALSTATION Mittelherwigsdorf
24 Std.-Tel. (03583) 79 14 40
- Ambulanter Pflegedienst
- Senioren- und Behindertenfahrdienst
- Seniorenwohnanlage „Zum Roschertal" Mittelherwigsdorf
- Pflegeheim „Haus Waldfrieden" Oybin
- Seniorentagespflege „Sonnenblume" Zittau/STT Pethau
www.sozialstation-mittelherwigsdorf.de

Steffen JAHN
Lack • Karosserie • Service
Meisterbetrieb
- Kfz-Unfallinstandsetzung – alle Typen
- Fahrzeuglackierung PKW, LKW, Motorrad
- Inspektionsservice
- Reifen, Autoglas

Telefon
(0 35 83) 51 73 27

Neusalzaer Straße 53c · 02763 Zittau

IMPRESSUM

Herausgeber:
Gemeindeverwaltung Olbersdorf
Oberer Viebig 2a, 02785 Olbersdorf
Tel. (0 35 83) 69 85 12, Fax (0 35 83) 69 85 13
E-Mail: info@olbersdorf.de
www.olbersdorf.de

verantwortlich für den amtlichen Teil:
Andreas Förster, Bürgermeister

verantwortlich für den nichtamtlichen Teil:
Ute Geyer, Sekretariat Bürgermeister
Für Inhalte der Texte zeichnen die Verfasser verantwortlich.

Satz, Druck und Anzeigen:
Hanschur Druck, Hauptstraße 71
02779 Großschönau
Tel. (03 58 41) 3 70 60, Fax (03 58 41) 3 70 62
E-Mail: info@hanschur-druck.de
www.hanschur-druck.de

Verteilung:
MV Löbau-Zittau Zustellservice GmbH
Zum See 5, 02763 Zittau OT Pethau
Tel. (0 35 83) 51 24 25

Auflage:
3.300 Stück
Nachdruck auch auszugsweise nicht gestattet.

Fotos:
Helmut Zistel, Kriemhilde Fabian, Grundschule Olbersdorf, Kita „Zwergenhäus'l", Karsten Hummel, Gerd Ranze

Erscheinungsweise:
monatlich, kostenlose Verteilung an jeden Haushalt der Gemeinde Olbersdorf

Online-Ausgabe:
unter www.olbersdorf.de

Das Gemeindeblatt ist urheberrechtlich geschützt. Nachdruck auch auszugsweise ohne Genehmigung nicht gestattet.

Handwerker und Gewerbetreibende

Wir laden am Mittwoch, dem 3. Juli 2013, 19.30 Uhr zu einem

Handwerkertreff

im „Olbersdorfer Hof" ganz herzlich ein.

– Olbersdorfer Hof –

REDAKTIONSSCHLUSS FÜR DIE JULI-AUSGABE:

05.07.2013